



## TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ

YASAMA DÖNEMİ

24

YASAMA YILI

2

### SIRA SAYISI: 55

2000 Tarihli Tehlikeli ve Zararlı Maddelerle  
Kirlenme Olaylarına Karşı Hazırlıklı Olma,  
Müdahale ve İşbirliği Protokolüne Katılmamızın  
Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı ve  
Dışişleri Komisyonu Raporu  
(1/336)



EGEMENLİK KAYITSIZ ŞARTSIZ MİLLETİNDİR



## İÇİNDEKİLER

## Sayfa

- **Kanun Tasarıları Yenileme Tezkeresi ve Listesi** ..... 4
- **1/336 Esas Numaralı Tasarının**
  - TBMM Başkanlığına Sunuş Yazısı ..... 15
  - Gerekçesi ..... 15
- **Dışişleri Komisyonu Raporu** ..... 16
- **Tasarı Metni** ..... 18
- **Dışişleri Komisyonunun Kabul Ettiği Metin** ..... 18
- **Protokol Metni** ..... 19

T.C.  
Başbakanlık  
Kanunlar ve Kararlar  
Genel Müdürlüğü  
Sayı: B.02.0.KKG/101-30/2991

22/9/2011

### TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Önceki yasama döneminde hazırlanıp Başkanlığımıza sunulan ve İçtüzüğü'nün 77 nci maddesi uyarınca hükümsüz sayılan ilişik listede adları belirtilen kanun tasarılarının yenilenmesi Bakanlar Kurulu'nca uygun görülmüştür.

Gereğini arz ederim.

Recep Tayyip Erdoğan

Başbakan

#### LİSTE

<u>Esas No.</u>	<u>Hükümsüz Sayılan Kanun Tasarısının Adı :</u>
1/271	Adalet Uluslararası Erişim Hakkında Sözleşmenin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/319	Müteaddit Defalar Değiştirilmiş Bulunan 13 Aralık 1960 Tarihli Eurocontrol Hava Seyrüsefer Güvenliği İçin İşbirliği Uluslararası Sözleşmesi Birleştirme Protokolü Konusundaki Diplomatik Konferansın Son Senedinin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/320	Avrupa Topluluğunun, Müteaddit Defalar Değiştirilmiş ve 27 Haziran 1997 Tarihli Protokol ile Birleştirilmiş Bulunan 13 Aralık 1960 Tarihli Eurocontrol Hava Seyrüsefer Güvenliği İçin İşbirliği Uluslararası Sözleşmesine Katılmasına Dair Protokol Hakkındaki Diplomatik Konferansın Son Senedinin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/347	Iraka Komşu Devletler Hükümetleri ile Irak Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Terörizm, Sınırlardan Yasadışı Sızmalar ve Örgütlü Suçlarla Mücadele Konularında Güvenlik İşbirliğine İlişkin Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/378	Kıta Sahanelğinde Bulunan Sabit Platformların Güvenliğine Karşı Yasadışı Eylemlerin Önlenmesine Dair Protokole Ait 2005 Protokolünün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/382	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve İslam Kalkınma Bankası Arasında Türkiye ile Afrikadaki İslam Kalkınma Bankası Üyesi Ülkeler Arasındaki Ticaret ve Yatırımların Desteklenmesi İçin İşbirliği Hakkında Anlaşış Muhtırasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/410	Asyada İşbirliği ve Güven Arttırıcı Önlemler Konferansı Yazmanlığının Statüsünün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı

<u>Esas No.</u>	<u>Hükümsüz Sayılan Kanun Tasarısının Adı :</u>
1/415	Balinacılığın Düzenlenmesine İlişkin Uluslararası Sözleşme ile Protokole Katılmamızın Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/421	Türkiye Cumhuriyeti ile Gürcistan Arasında Tercihli Ticaret Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/425	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Birleşmiş Milletler Gıda ve Tarım Örgütü Arasında Hükümetlerarası Tahıl Grubu 31 inci Oturumu ve Hükümetlerarası Prinç Grubu 42 nci Oturumu Ortak Toplantısına İlişkin Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/440	Türkiye Cumhuriyeti Başbakanlık Avrupa Birliği Genel Sekreterliği ile Arnavutluk Cumhuriyeti Avrupa Entegrasyon Bakanlığı Arasında Avrupa Entegrasyonu Süreci Çerçevesinde İşbirliği Protokolünün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/442	Türkiye Cumhuriyeti Tarım ve Köyişleri Bakanlığı ile Moldova Cumhuriyeti Tarım ve Gıda Endüstrisi Bakanlığı Arasında Tarım Alanında Ekonomik, Bilimsel ve Teknik Konularda İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/462	Türkiye Cumhuriyeti Tarım ve Köyişleri Bakanlığı ile İngiltere Uluslararası Tarım ve Teknoloji Merkezi Arasında Tarım Alanında Teknik, Bilimsel ve Ekonomik İşbirliği Konusunda Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/464	İstanbul Teknik Üniversitesinin Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyetinde Eğitim-Araştırma Yerleşkeleri Kurmasına İlişkin Çerçeve Protokolünün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/469	Türkiye Cumhuriyeti, Yunanistan Cumhuriyeti ve İtalya Cumhuriyeti Arasında Türkiye-Yunanistan-İtalya Gaz Nakil Koridorunun Geliştirilmesine İlişkin Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/470	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Kayıtlı Posta, On-Line Havale ve Tahsilat Hizmetlerinin Geliştirilmesine İlişkin Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/473	Türkiye Cumhuriyeti Adalet Bakanlığı ile Yunanistan Cumhuriyeti Adalet Bakanlığı Arasında İşbirliği Konusunda Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/475	Türkiye Cumhuriyeti Başbakanlık Avrupa Birliği Genel Sekreterliği ile Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti Başbakanlık Avrupa Birliği Koordinasyon Merkezi İşbirliği Protokolünün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/520	Akdeniz ve Karadeniz İçin Sanal Bölgesel Deniz Trafik Merkezi Kurulmasına Dair Operasyonel Düzenlemenin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/521	Türkiye Cumhuriyeti Adalet Bakanlığı ile Portekiz Cumhuriyeti Adalet Bakanlığı Arasında Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/524	Türkiye Cumhuriyeti Kadın ve Aileden Sorumlu Devlet Bakanlığı ile Azerbaycan Cumhuriyeti Aile, Kadın ve Çocuk Sorunlarından Sorumlu Devlet Komitesi Arasında İşbirliği Muhtırasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/534	Türkiye-Azerbaycan Uzun Vadeli Ekonomik ve Ticari İşbirliği Programı ve İcra Planının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı

<u>Esas No.</u>	<u>Hükümsüz Sayılan Kanun Tasarısının Adı :</u>
1/535	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Azerbaycan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Ortaklık ve İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/553	Türkiye Cumhuriyeti Çevre ve Orman Bakanlığı ile Makedonya Cumhuriyeti Çevre ve Fiziksel Planlama Bakanlığı Arasında Çevre Alanında İşbirliği Konusunda Mutabakat Muhtırasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/563	Türkiye Cumhuriyeti ve İran İslam Cumhuriyeti Arasında Elektrik Alanında Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/564	Nükleer Terörizmin Önlenmesine İlişkin Uluslararası Sözleşmenin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/571	2001, Gemilerdeki Zararlı Organik Tutunma Önleyici Sistemlerin Kontrolüne İlişkin Uluslararası Sözleşmeye Katılmamızın Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/593	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Romanya Hükümeti Arasında Denizcilik Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/606	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Singapur Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Kültür, Bilim, Eğitim, Basın-Yayın ve Spor Alanlarında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/629	Suç Gelirlerinin Aklanması, Araştırılması, El Konulması, Müsaderesi ve Terörizmin Finansmanına İlişkin Avrupa Konseyi Sözleşmesinin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/630	Vişegraddaki Sokullu Mehmet Paşa Köprüsünün Yapısal Unsurlarının Durumunun Tespit Edilmesi, Restorasyon Projesinin Hazırlanması ve Projenin Uygulanması Konusundaki İşbirliği Protokolünün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/631	Türkiye Cumhuriyeti Tarım ve Köyişleri Bakanlığı ile Senegal Cumhuriyeti Tarım ve Hayvancılık Bakanlığı Arasında Tarım Alanında Teknik, Bilimsel ve Ekonomik İşbirliği Protokolünün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/633	Uluslararası Bitki Koruma Sözleşmesine Katılmamızın Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/637	<b>2000 Tarihli Tehlikeli ve Zararlı Maddelerle Kirlenme Olaylarına Karşı Hazırlıklı Olma, Müdahale ve İşbirliği Protokolüne Katılmamızın Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı</b>
1/646	Dünya Posta Birliği Kuruluş Yasasına Yedinci Ek Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/647	Türkiye Cumhuriyeti ile Yunanistan Cumhuriyeti Arasında Elektrik Mübadelesi Hakkında Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/661	Uluslararası Hidrografi Örgütü Hakkında Sözleşmeye Değişiklikler Protokolüne Katılmamızın Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/668	Türkiye Cumhuriyeti Enerji ve Tabii Kaynaklar Bakanlığı ile Hindistan Cumhuriyeti Petrol ve Doğal Gaz Bakanlığı Arasında Petrol ve Doğal Gaz Alanında İşbirliğine Dair Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/678	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Belçika Krallığı Arasında Diplomatik ve Konsüler Personelin Belirli Yakınlarının Kazanç Getirici Bir İşte Çalışmalarına Olanak Sağlayan Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/686	Avrupa Uyuşturucu ve Uyuşturucu Bağımlılığını İzleme Merkezinin Çalışmalarına Türkiye Cumhuriyetinin Katılımı ile İlgili Olarak Avrupa Topluluğu ve Türkiye Cumhuriyeti Arasında Yapılan Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı

<u>Esas No.</u>	<u>Hükümsüz Sayılan Kanun Tasarısının Adı :</u>
1/693	Türkiye Cumhuriyeti Milli Eğitim Bakanlığı ile Cibuti Cumhuriyeti Milli Eğitim ve Yükseköğretim Bakanlığı Arasında Teknik İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/698	T.C. Başbakanlık Türk İşbirliği ve Kalkınma İdaresi Başkanlığı ile Azerbaycan Cumhuriyeti Haberleşme ve Enformasyon Teknolojileri Bakanlığı ve Azerbaycan Cumhuriyeti Milli Televizyon ve Radyo Şurası Arasında Televizyon Yayıncılığı Alanında İşbirliğine Dair Protokol ile Teknik Hizmet Sözleşmesinin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/699	Türkiye Cumhuriyeti ile Azerbaycan Cumhuriyeti Arasında Kamu Personel Yönetiminin Geliştirilmesi ve Desteklenmesi Alanlarında İşbirliğine İlişkin Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/702	Güneydoğu Avrupa Afetlere Hazırlık ve Önleme Girişiminin Kurumsal Çerçevesi Hususunda Mutabakat Muhtırasının ve Ekinin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/720	Türkiye Cumhuriyeti Sağlık Bakanlığı ile Çin Halk Cumhuriyeti Sağlık Bakanlığı Arasında Sağlık Alanında İşbirliğine Dair Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/726	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Suudi Arabistan Krallığı Hükümeti Arasında Gençlik ve Spor Alanında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/733	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kenya Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Sağlık Alanında İşbirliğine Dair Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğu Hakkında Kanun Tasarısı
1/735	Eşyanın Sınırlardaki Kontrollerinin Uyumlaştırılmasına İlişkin Uluslararası Sözleşmenin Uluslararası Karayolu Taşımacılığına İlişkin Sınır Geçiş İşlemlerinin Kolaylaştırılması Başlıklı 8 Numaralı Ekinin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/739	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Hırvatistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Çevre, Doğa, Su ve Ormancılık Alanında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/740	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Tanzanya Birleşik Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Tarım Alanında Teknik, Bilimsel, Ekonomik ve Ticari İşbirliği Konulu Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/744	Türkiye Cumhuriyeti ile Irak Cumhuriyeti Arasında Kapsamlı Ekonomik Ortaklık Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/745	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Bahreyn Krallığı Hükümeti Arasında Tarım Alanında İşbirliği Konusunda Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/746	Türkiye Cumhuriyeti ile Çek Cumhuriyeti Arasında Yatırımların Karşılıklı Teşviki ve Korunması Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/747	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Estonya Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Tarımsal İşbirliği Konulu Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/748	Türkiye Cumhuriyet Hükümeti ile Kırgız Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Çevre Koruma Alanında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı

<u>Esas No.</u>	<u>Hükümsüz Sayılan Kanun Tasarısının Adı :</u>
1/749	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Hırvatistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Türkiye Cumhuriyeti ve Hırvatistan Cumhuriyeti Arasında Yatırımların Karşılıklı Teşviki ve Korunmasına Yönelik Anlaşmaya İlişkin Değişikliklere Dair Ek Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/750	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Bahreyn Krallığı Hükümeti Arasında Turizm Alanında İşbirliği Konusunda Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/756	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Slovenya Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Bilgi ve İletişim Teknolojileri Alanında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/760	Türkiye Cumhuriyeti ile Ermenistan Cumhuriyeti Arasında Diplomatik İlişkilerin Kurulmasına Dair Protokol ve Türkiye Cumhuriyeti ile Ermenistan Cumhuriyeti Arasında İlişkilerin Geliştirilmesine Dair Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğu Hakkında Kanun Tasarısı
1/766	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Lübnan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Gençlik ve Spor Alanında İşbirliği Programının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/767	14 Aralık 1972 Tarihli Avrupa Sosyal Güvenlik Sözleşmesinin 7 nci ve 26 ncı Maddeleri Uyarınca, 5 Nisan 1966 Tarihli Türkiye Cumhuriyeti ile Hollanda Krallığı Arasındaki Sosyal Güvenlik Sözleşmesinin Revizyonunu Amaçlayan Türkiye Cumhuriyeti ile Hollanda Krallığı Arasında Anlaşmaya Ek Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/768	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Somali Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Teknik İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/780	Türkiye Cumhuriyeti Enerji ve Tabii Kaynaklar Bakanlığı ve Gürcistan Enerji Bakanlığı Arasında Türkiye-Gürcistan Elektrik Enterkonneksiyonlarının Geliştirilmesi Hakkında Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/782	Enerji Şartı Antlaşmasının Ticaretle İlgili Hükümlerine Getirilen Değişikliklerin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/785	Kullanılmış Yakıt İdaresinin ve Radyoaktif Atık İdaresinin Güvenliği Üzerine Birleşik Sözleşmeye Katılmamızın Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/794	Türkiye Cumhuriyeti ve Slovakya Cumhuriyeti Arasında Yatırımların Karşılıklı Teşviki ve Korunmasına İlişkin Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/796	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Rusya Federasyonu Hükümeti Arasında Gaz Alanında İşbirliği Protokolünün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/801	Türkiye Cumhuriyeti ile Sri Lanka Demokratik Sosyalist Cumhuriyeti Arasında Suçluların Geri Verilmesi Andlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/813	Türkiye Cumhuriyeti Sağlık Bakanlığı ile Belarus Cumhuriyeti Sağlık Bakanlığı Arasında İşbirliğine Dair Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/815	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kazakistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Turizm İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarı
1/819	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Libya Arap Halk Sosyalist Büyük Cemahiriyesi Arasında Tarım Alanında Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı



<u>Esas No.</u>	<u>Hükümsüz Sayılan Kanun Tasarısının Adı :</u>
1/822	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kazakistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Bilim ve Teknoloji Alanında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/826	Türkiye Cumhuriyeti Çevre ve Orman Bakanı ile Avusturya Cumhuriyeti Federal, Tarım, Ormancılık, Çevre ve Su Yönetimi Bakanı Arasında Çevre ve Ormancılık Alanında İşbirliği Mutabakat Muhtırasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/828	Türkiye Cumhuriyeti İçişleri Bakanlığı ile Irak Cumhuriyeti İçişleri Bakanlığı Arasında Polis Eğitimi Alanında İşbirliği Protokolünün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/829	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Libya Arap Halk Sosyalist Büyük Cemahiriyesi Arasında ve Ötesinde Tarifeli Hava Seferlerini Düzenleyen Hava Ulaştırma Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/830	Türkiye Cumhuriyeti İçişleri Bakanlığı ile Irak Cumhuriyeti Ulusal Güvenlikten Sorumlu Devlet Bakanlığı Arasında Personel Eğitimi Alanında İşbirliği Protokolünün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/831	Türkiye Cumhuriyeti ile Irak Cumhuriyeti Arasında Terörle Mücadele Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/832	Türkiye Cumhuriyeti Çevre ve Orman Bakanlığı ile Irak Cumhuriyeti Su Kaynakları Bakanlığı Arasında Su Alanında Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/834	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Irak Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Güvenlik İşbirliği Antlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/835	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Birleşmiş Milletler Sınai Kalkınma Örgütü (UNIDO) Arasında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/839	Türkiye Cumhuriyeti Çevre ve Orman Bakanlığı ile Irak Cumhuriyeti Ulaştırma Bakanlığı Arasında Meteoroloji ve Meteorolojik Araştırmalar Alanlarında Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/848	Türkiye Cumhuriyeti ile Sırbistan Cumhuriyeti Arasında Sosyal Güvenlik Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/851	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Gürcistan Hükümeti Arasında Çevre ve Ormancılık Alanında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/852	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Lübnan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Sağlık Alanında İşbirliğine Dair Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/871	Ortak Savunma Araştırma ve Teknoloji Projeleri Konulu 1 Numaralı Avrupa Araştırma Grubu Düzenlemesinin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/874	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Lübnan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Ormancılık Alanında İşbirliği Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/875	Araştırma Organizasyonu, Programları ve Faaliyetleri İçin Avrupa Anlayışı Hakkında (EUROPA) Mutabakat Muhtırasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/878	Güneydoğu Avrupa Savunma Bakanları Süreci Çerçevesinde Koordinasyon Komitesi Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı

<u>Esas No.</u>	<u>Hükümsüz Sayılan Kanun Tasarısının Adı :</u>
1/879	Türkiye Cumhuriyeti Sağlık Bakanlığı ile Irak Cumhuriyeti Sağlık Bakanlığı Arasında Sağlık Alanında İşbirliğine Dair Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/881	Türkiye Cumhuriyeti Sağlık Bakanlığı ve Dünya Sağlık Örgütü Avrupa Bölge Ofisi Arasında İki Yıllık İşbirliği Anlaşması 2010
1/888	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Lübnan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Tarımsal İşbirliği Konulu Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/898	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Karadağ Hükümeti Arasında Yolcu ve Eşyanın Karayoluyla Uluslararası Taşınmasına İlişkin Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/899	Türkiye Cumhuriyeti ile Libya Arap Halk Sosyalist Büyük Cemahiriyesi Arasında Hukuki, Ticari ve Cezai Konularda Adli İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/900	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Tanzanya Birleşik Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Hava Ulaştırma Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/901	Vatansızlığın Azaltılmasına Dair Sözleşmeye Katılmamızın Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/911	Birleşmiş Milletler İklim Değişikliği Çerçeve Sözleşmesine Yönelik Kyoto Protokolüne İlişkin Taraflar Konferansında Alınan Kararın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/912	Türkiye Cumhuriyeti Başbakanlık Dış Ticaret Müsteşarlığı ile Irak Cumhuriyeti Ticaret Bakanlığı Arasında Yeni Sınır Kapıları Oluşturulmasına İlişkin Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/913	Türkiye Cumhuriyeti Başbakanlık Dış Ticaret Müsteşarlığı ile Irak Cumhuriyeti Ticaret Bakanlığı Arasında Muhtemel Bir Serbest Ticaret Anlaşmasının Etkilerinin Değerlendirilmesine Dair Bir Ortak Komisyon Kurulmasına İlişkin Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/916	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Oman Sultanlığı Hükümeti Arasında Arşiv Alanında İşbirliği Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/917	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Ürdün Haşimi Krallığı Hükümeti Arasında Denizcilik Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/918	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Tanzanya Birleşik Cumhuriyeti Arasında Ticaret İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/919	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Cezayir Demokratik Halk Cumhuriyeti Hükümeti Arasında İletişim Alanında Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/920	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Malezya Hükümeti Arasında 27 Eylül 1994 Tarihinde Ankara'da İmzalanan Gelir Üzerinden Alınan Vergilerde Çifte Vergilendirmeyi Önleme ve Vergi Kaçakçılığına Engel Olma Anlaşmasını Değiştiren Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/923	Bazı Tehlikeli Kimyasalların ve Pestisitlerin Uluslararası Ticaretinde Ön Bildirimli Kabul Usulüne Dair Rotterdam Sözleşmesinin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı

<u>Esas No.</u>	<u>Hükümsüz Sayılan Kanun Tasarısının Adı :</u>
1/926	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Danimarka Krallığı Hükümeti Arasında Enerji Alanında İşbirliğine İlişkin Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/928	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Pakistan İslam Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Planlama Alanında İşbirliğine İlişkin Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/929	Türkiye Cumhuriyeti Başbakanlık Dış Ticaret Müsteşarlığı ile Irak Cumhuriyeti Ticaret Bakanlığı Arasında Serbest Bölgeler Alanında İşbirliğine Yönelik Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/931	Vatansız Kişilerin Statüsüne İlişkin Sözleşmeye Katılmamızın Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/933	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Komorlar Birliği Hükümeti Arasında Ticaret, Ekonomik ve Teknik İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/934	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Ürdün Haşimi Krallığı Hükümeti Arasında Gümrük Konularında İşbirliği ve Karşılıklı Yardım Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/936	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kamerun Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Tarım Alanında Teknik, Bilimsel ve Ekonomik İşbirliği Protokolünün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/937	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kore Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Gümrük Konularında İşbirliği ve Karşılıklı Yardım Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/940	Bozulabilir Gıda Maddelerinin Uluslararası Taşımacılığı ve Bu Taşımacılık Faaliyetinde Kullanılacak Özel Ekipmana İlişkin Anlaşmaya Katılmamızın Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/944	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Suudi Arabistan Krallığı Hükümeti Arasında Bilim ve Eğitim Alanlarında İşbirliğine Yönelik Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/947	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Brezilya Federatif Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Gümrük Konularında Karşılıklı İdari Yardım Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/948	Türkiye Cumhuriyeti ile Mısır Arap Cumhuriyeti Arasında Tesis Edilen Ortak Komitenin 1/2010 Sayılı Kararının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/949	Türkiye Cumhuriyeti Bayındırlık ve İskan Bakanlığı ile Irak Cumhuriyeti İskan ve İnşaat Bakanlığı Arasındaki Eğitim Alanında Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/951	Türkiye Cumhuriyeti Başbakanlık Dış Ticaret Müsteşarlığı ile Irak Cumhuriyeti Ticaret Bakanlığı Arasında Irak ve Türkiye’de Düzenlenen Fuarlara Yönelik Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/952	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Bosna ve Hersek Bakanlar Konseyi Arasında Sağlık Alanında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/953	Eşyaların Karayolundan Uluslararası Nakliyatı İçin Mukavele Sözleşmesi Elektronik Taşıma Belgesi ile İlgili Ek Protokole Katılmamızın Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı

<u>Esas No.</u>	<u>Hükümsüz Sayılan Kanun Tasarısının Adı :</u>
1/955	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Yeni Zelanda Hükümeti Arasında Hava Hizmetlerine Dair Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/959	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Avustralya Hükümeti Arasında Gelir Üzerinden Alınan Vergilerde Çifte Vergilendirmeyi Önleme ve Vergi Kaçakçılığına Engel Olma Anlaşması ve Anlaşmaya İlişkin Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/962	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Avustralya Hükümeti Arasında Hava Ulaştırma Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/963	Türkiye Cumhuriyeti ile İsviçre Konfederasyonu Arasında Gelir Üzerinden Alınan Vergilerde Çifte Vergilendirmeyi Önleme Anlaşması ve Eki Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/967	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile İran İslam Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Esendere ve Sero Kara Hudut Kapılarının Ortak Kullanımına Dair Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/968	Türkiye Cumhuriyeti Sağlık Bakanlığı ile İran İslam Cumhuriyeti Sağlık ve Tıbbi Eğitim Bakanlığı Arasında Sağlık ve Tıp Bilimleri Alanlarında İşbirliğine Dair Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/970	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Gürcistan Hükümeti Arasında Kara Gümrük Geçiş Noktalarının Ortak Kullanımına İlişkin Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/972	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Yunanistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Ormancılık Alanında Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/973	Türkiye Cumhuriyeti Çevre ve Orman Bakanlığı ile Irak Cumhuriyeti Çevre Bakanlığı Arasında Çevre Alanında Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/974	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Botsvana Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Ticari, Ekonomik ve Teknik İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/977	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kosova Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Çevre Alanında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/978	Türkiye Cumhuriyeti ile Finlandiya Cumhuriyeti Arasında Gelir Üzerinden Alınan Vergilerde Çifte Vergilendirmeyi Önleme Anlaşması ile Anlaşmaya İlişkin Protokol ve Notaların Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/980	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Senegal Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Yatırımların Karşılıklı Teşviki ve Korunması Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/981	Türkiye Cumhuriyeti Çevre ve Orman Bakanlığı ile Irak Cumhuriyeti Tarım Bakanlığı Arasında Orman ve Ormancılık Araştırmaları Alanlarında Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/989	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kosova Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Tarım Alanında İşbirliği Konulu Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/998	30 Eylül 1957 Tarihli Tehlikeli Malların Karayolu ile Uluslararası Taşımacılığına İlişkin Avrupa Anlaşmasının (ADR) Madde 1 (a), Madde 14 (1) ve Madde 14 (3) (b)'sini Tadil Eden Protokole Katılmamızın Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı

<u>Esas No.</u>	<u>Hükümsüz Sayılan Kanun Tasarısının Adı :</u>
1/1000	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Çin Halk Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Ulaştırma Altyapısı ve Denizcilik Alanında İşbirliği Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1004	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Kazakistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Hoca Ahmet Yesevi Uluslararası Türk-Kazak Üniversitesinin İşleyişine Dair Anlaşma ile 22 Ekim 2009 Tarihli Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kazakistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Hoca Ahmet Yesevi Uluslararası Türk-Kazak Üniversitesinin İşleyişine Dair Anlaşmaya Değişiklikler Getirilmesi Hakkında Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1005	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile İran İslam Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Doğal Kaynaklar ve Su Havzası Amenajmanı Üzerine Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1010	Güneydoğu Avrupa Kanun Uygulama Merkezi Sözleşmesinin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1020	İslam Konferansı Örgütü Şartının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1021	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kuveyt Devleti Hükümeti Arasında Yatırımların Karşılıklı Teşviki ve Korunması Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1022	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Ekonomik İşbirliği Teşkilatı Ticaret ve Kalkınma Bankası Arasında Merkez Anlaşmasını Tadil Eden Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1023	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyetinin Su İhtiyacının Karşılmasına İlişkin Hükümetlerarası Çerçeve Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1024	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Suriye Arap Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Nusaybin ve Kamışlı Kara Hudut Kapılarının Ortak Kullanımına Dair Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğu Hakkında Kanun Tasarısı
1/1025	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Pakistan İslam Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Gençlik Alanında İşbirliği Protokolünün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1027	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Brezilya Federatif Cumhuriyeti Hükümeti arasında Gelir Üzerinden Alınan Vergilerde Çifte Vergilendirmeyi Önleme ve Vergi Kaçakçılığına Engel Olma Anlaşması ve Eki Protokolün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1028	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile İran İslam Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Türkiye-İran Hududunda Yeni Kara Hudut Kapılarının Açılmasına Dair Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1029	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Çin Halk Cumhuriyeti Hükümeti Arasında İkili Ticari ve Ekonomik İşbirliğinin Geliştirilmesi ve Derinleştirilmesine İlişkin Çerçeve Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1030	Türkiye Cumhuriyeti Bayındırlık ve İskan Bakanlığı ile Irak Cumhuriyeti İskan ve İnşaa Bakanlığı Arasında Yapı Malzemeleri Alanında Mutabakat Zaptı ile Notaların Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1031	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Umman Sultanlığı Arasında Gümrük Konularında İşbirliği ve Karşılıklı Yardım Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı

<u>Esas No.</u>	<u>Hükümsüz Sayılan Kanun Tasarısının Adı :</u>
1/1032	187 Sayılı İş Sağlığı ve Güvenliği Geliştirme Çerçeve Sözleşmesine Katılmamızın Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1033	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Pakistan İslam Cumhuriyeti Hükümeti Arasında İzinsiz İkamet Eden Şahısların Geri Kabulüne Dair Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1034	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Türkmenistan Hükümeti Arasında Sağlık ve Tıp Endüstrisi Alanlarında İşbirliğine Dair Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1035	Türkiye Cumhuriyeti ile Brezilya Federal Cumhuriyeti Arasında Diplomatik Misyon ve Konsolosluk Görevlilerinin Aile Üyelerinin Kazanç Getirici İşlerde Çalışmalarına İlişkin Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1036	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Bangladeş Halk Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Sağlık ve Tıp Bilimleri Alanlarında İşbirliğine Dair Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1037	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Jersey Hükümeti Arasında Vergi Konularında Bilgi Değişimi Anlaşması ve Anlaşmanın Yorumlanması veya Uygulanmasına İlişkin Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1038	2009 Gemilerin Emniyetli ve Çevreye Duyarlı Geri Dönüşümü Hakkında Hong Kong Uluslararası Sözleşmesinin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1039	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Yunanistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Diplomatik ve Konsüler Misyonlarda Çalışan Personelin Yakınlarının Kazanç Getirici Bir İşte Çalışmalarına İlişkin Anlaşmanın Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1040	Geçici İthalat Sözleşmesinde Yapılan Değişikliklerin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1041	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile İran İslam Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Spor Alanında İşbirliği İçin Mutabakat Zaptının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1042	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Rusya Federasyonu Hükümeti Arasında Deniz Taşımacılığı Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1043	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Rusya Federasyonu Hükümeti Arasında Hava Ulaştırma Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1044	Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Ekvator Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Ticaret İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1045	Çok Taraflı Yatırım Garanti Kuruluşu Sözleşmesinin Maddelerinde Yapılan Değişikliklerin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı
1/1046	Kalıcı Organik Kirleticilere İlişkin Stokholm Sözleşmesine İlave Edilen Anlaşmazlıkların Çözümü Hakkında EK-G'nin Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı

T.C.  
Başbakanlık  
Kanunlar ve Kararlar  
Genel Müdürlüğü  
Sayı: B.02.0.KKG.0.10/101-1614/3486

04/8/2008

**TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA**

**Dışişleri Bakanlığı'nca hazırlanan ve Başkanlığınıza arzı Bakanlar Kurulu'nca 17/7/2008 tarihinde kararlaştırılan "2000 Tarihli Tehlikeli ve Zararlı Maddelerle Kirlenme Olaylarına Karşı Hazırlıklı Olma, Müdahale ve İşbirliği Protokolüne Katılmamızın Uygun Bulduğuna Dair Kanun Tasarısı" ile gerekçesi ilişikte gönderilmiştir.**

**Gereğini arz ederim.**

*Recep Tayyip Erdoğan*  
**Başbakan**

<b>HAVALE EDİLDİĞİ KOMİSYONLAR</b> <b>(1/336)</b>	
<b>ESAS</b>	Dışişleri Komisyonu
<b>TALİ</b>	Bayındırlık, İmar, Ulaştırma ve Turizm Komisyonu Çevre Komisyonu

**GEREKÇE**

2000 Tarihli Tehlikeli ve Zararlı Maddelerle Kirlenme Olaylarına Karşı Hazırlıklı Olma, Müdahale ve İşbirliği Protokolü (OPRC-HNS 2000 Protokolü) 15 Mart 2000 tarihinde Uluslararası Denizcilik Örgütü (IMO)'ne üye devletlerce kabul edilmiş ve 14 Haziran 2007 tarihinde yürürlüğe girmiştir. Bu Protokol ile Ülkemizin de taraf olduğu 1990 Tarihli Petrol Kirliliğine Karşı Hazırlıklı Olma, Müdahale ve İşbirliği ile İlgili Uluslararası Sözleşme kapsamındaki petrol kirliliğine karşı gerekli hazırlıkları yapma ve mücadele etme konusundaki düzenlemeler, petrol harici tehlikeli ve zararlı maddelerle kirlenme olaylarını da kapsayacak şekilde genişletilmiştir.

OPRC-HNS 2000 Protokolü ile ülkeler, denizlerinde meydana gelebilecek olan petrol harici tehlikeli ve zararlı maddeler ile kirlenme olaylarına karşı hazırlıklı olma ve müdahale için etkin bir sistem kurma yükümlülüğü altına girmekte ve uluslararası işbirliği çerçevesinde diğer ülkelerden yardım talep edebilme hakkına sahip olmaktadır. Ayrıca, Taraf Devletler, diğer devletlerden gelecek yardım taleplerine cevap verme ve kendi bayrağını taşıyan gemilerde acil durum kirlilik planı bulundurma sorumluluğunu üzerlerine almaktadır. Protokol ayrıca uluslararası işbirliği esas ve usulleri ile işbirliği talebi ve maliyete ilişkin konuları da düzenlemektedir.

Tehlikeli ve zararlı maddelerin deniz yolu ile taşınması sırasında oluşabilecek bir kirliliğin 1990 Tarihli Petrol Kirliliğine Karşı Hazırlıklı Olma, Müdahale ve İşbirliği ile İlgili Uluslararası Sözleşmenin petrol ve petrol ürünleriyle sınırlı uygulama alanına girmemesi nedeniyle, OPRC-HNS 2000 Protokolü 8333 kilometrelik kıyı şeridi bulunan ve çevre denizlerinde yoğun bir gemi trafiği olan ülkemizin, maruz kalabileceği tehlikeli ve zararlı maddelerden kaynaklanan kirliliğe müdahale imkan ve kabiliyetini arttıracaktır.

Bu nedenle, 2000 Tarihli Tehlikeli ve Zararlı Maddelerle Kirlenme Olaylarına Karşı Hazırlıklı Olma, Müdahale ve İşbirliği Protokolüne taraf olunmasının uygun olacağı değerlendirilmektedir.



## **Dışışleri Komisyonu Raporu**

*Türkiye Büyük Millet Meclisi*

*Dışışleri Komisyonu*

*21 Ekim 2011*

*Esas No: 1/336*

*Karar No: 55*

### **TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA**

Dışışleri Bakanlığı tarafından hazırlanarak Bakanlar Kurulunca 23. Dönemde 1/637 esas numarası ile Komisyonumuza havale edilen "2000 Tarihli Tehlikeli ve Zararlı Maddelerle Kirlenme Olaylarına Karşı Hazırlıklı Olma, Müdahale ve İşbirliği Protokolüne Katılmamızın Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı" Komisyonumuzca kabul edilmiş ve Komisyon raporu 721 Sıra Sayısı ile Genel Kurul gündemine girmiştir. Ancak, Dönemin sona ermesi nedeniyle hükümsüz kalan Kanun Tasarısı Bakanlar Kurulunca 22/9/2011 tarihinde yenilenecek Başkanlık tarafından 1/10/2011 tarihinde tali komisyon olarak Çevre Komisyonu ile Bayındırlık, İmar, Ulaştırma ve Turizm Komisyonuna, esas komisyon olarak da Komisyonumuza yeniden havale edilmiş ve Komisyonumuzun 19/10/2011 tarihli 6 ncı toplantısında Dışışleri Bakanlığı ile Denizcilik Müsteşarlığı temsilcilerinin de katılımlarıyla görüşülmüştür.

Tasarı ve gerekçesi incelendiğinde, Protokol ile ülkelerin denizlerinde meydana gelebilecek olan petrol harici tehlikeli ve zararlı maddelerden kaynaklanan kirlenme olaylarına karşı hazırlıklı olma ve müdahale için etkin bir sistem kurma yükümlülüğü getirildiği anlaşılmaktadır.

Komisyonumuzda Tasarının tümü üzerinde yapılan görüşmelerde, Protokol ile Ülkemizin de taraf olduğu 1990 tarihli Petrol Kirliliğine Karşı Hazırlıklı Olma, Müdahale ve İşbirliği ile İlgili Sözleşme kapsamındaki petrol kirliliğine karşı gerekli hazırlıkları yapma ve mücadele etme konusundaki düzenlemelerin, petrol harici tehlikeli ve zararlı maddelerle kirlenme olaylarını da kapsayacak şekilde genişletildiği, Protokol ile ülkelerin, denizlerinde meydana gelebilecek olan petrol harici tehlikeli ve zararlı maddeler ile kirlenme olaylarına karşı hazırlıklı olma ve müdahale için etkin bir sistem kurma yükümlülüğü altına girmekte ve uluslararası işbirliği çerçevesinde diğer ülkelerden yardım talep edebilme hakkına sahip olduğu, ayrıca taraf devletlerin diğer devletlerden gelecek yardım taleplerine cevap verme ve kendi bayrağını taşıyan gemilerde acil durum kirlilik planı bulundurma sorumluluğunu üzerlerine aldıkları, Protokolün önemli bir kıyı şeridi bulunan ve çevre denizlerinde yoğun bir gemi trafiği olan ülkemizin maruz kalabileceği tehlikeli ve zararlı maddelerden kaynaklanan kirliliğe müdahale imkân ve kabiliyetini artıracadı, savaş gemileri veya bir devlete ait olan ve ticari olmayan devlet hizmetinde kullanılan gemilerin Protokol kapsamı dışında olduğu, devletlere ait bu gemilerin karıştığı kirlenme olaylarına karşı Protokol kapsamı dışında Ülkemizin de taraf olduğu uluslararası bir fon oluşturulduğu ifade edilmiştir.

Tasarının tümü üzerindeki görüşmelerin ardından Tasarı ve gerekçesi Komisyonumuzca benimsenerek oybirliği ile maddelerin görüşülmesine geçilmiştir.

Tasarının 1 inci maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

Tasarının 2 nci maddesinde yürürlük ve yürütmeye ilişkin hükümler birlikte düzenlenmiştir. Ancak, Türkiye Büyük Millet Meclisi teamüllerine göre kanunların yürürlük ve yürütmeye ilişkin hükümleri ayrı maddeler halinde düzenlenmelidir. Bu bağlamda, Tasarının 2 nci maddesi verilen önerenin kabulü sonucunda sadece yürürlüğe ilişkin hükümleri düzenleyecek biçimde değiştirilmiştir. Bu değişiklikten sonra verilen diğer önerge doğrultusunda Tasarının yürütmeye ilişkin hükmü de 3 üncü madde olarak düzenlenmiştir.

Maddelerin oylanmasından sonra Tasarının tümü oya sunulmuş ve Komisyonumuzca oybirliğiyle kabul edilmiştir.

Komisyon üyelerinden Kırşehir Milletvekili Abdullah Çalışkan ve Rize Milletvekili Hasan Karal'ın Komisyon raporu üzerine özel sözcü olarak atanması Komisyon tarafından kabul edilmiştir.

Raporumuz, Genel Kurulun onayına sunulmak üzere Yüksek Başkanlığa saygı ile arz olunur.

Başkan	Başkanvekili	Sözcü
<i>Volkan Bozkır</i>	<i>Muhammed Çetin</i>	<i>Osman Aşkın Bak</i>
İstanbul	İstanbul	İstanbul
Kâtip	Üye	Üye
<i>Gönül Bekin Şahkulubey</i>	<i>Ali Rıza Alaboyun</i>	<i>Emrullah İşler</i>
Mardin	Aksaray	Ankara
Üye	Üye	Üye
<i>Yıldırım Tuğrul Türkeş</i>	<i>Mehmet Ali Ediboğlu</i>	<i>Sinan Oğan</i>
Ankara	Hatay	Iğdır
Üye	Üye	Üye
<i>Ahmet Berat Çonkar</i>	<i>Faik Tunay</i>	<i>İsmail Safi</i>
İstanbul	İstanbul	İstanbul
Üye	Üye	Üye
<i>Mehmet Muş</i>	<i>Osman Oktay Ekşi</i>	<i>Osman Taney Korutürk</i>
İstanbul	İstanbul	İstanbul
Üye	Üye	Üye
<i>Rıfat Sait</i>	<i>Abdullah Çalışkan</i>	<i>İdris Bal</i>
İzmir	Kırşehir	Kütahya
	(Bu raporun özel sözcüsü)	
Üye	Üye	Üye
<i>Aytuğ Atıcı</i>	<i>Hasan Karal</i>	<i>Akif Çağatay Kılıç</i>
Mersin	Rize	Samsun
	(Bu raporun özel sözcüsü)	
	Üye	
	<i>Burhan Kayatürk</i>	
	Van	

HÜKÜMETİN TEKLİF ETTİĞİ METİN

**2000 TARİHLİ TEHLİKELİ VE ZARARLI  
MADDELERLE KİRLENME OLAYLARINA  
KARŞI HAZIRLIKLI OLMA, MÜDAHALE  
VE İŞBİRLİĞİ PROTOKOLÜNE KATILMA-  
MIZIN UYGUN BULUNDUĞUNA DAİR  
KANUN TASARISI**

**MADDE 1-** (1) “2000 Tarihli Tehlikeli ve Zararlı Maddelerle Kirlenme Olaylarına Karşı Hazırlıklı Olma, Müdahale ve İşbirliği Protokolü”ne katılmamız uygun bulunmuştur.

**MADDE 2-** (1) Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer ve hükümlerini Bakanlar Kurulu yürütür.

DIŞİŞLERİ KOMİSYONUNUN  
KABUL ETTİĞİ METİN

**2000 TARİHLİ TEHLİKELİ VE ZARARLI  
MADDELERLE KİRLENME OLAYLARINA  
KARŞI HAZIRLIKLI OLMA, MÜDAHALE  
VE İŞBİRLİĞİ PROTOKOLÜNE KATILMA-  
MIZIN UYGUN BULUNDUĞUNA DAİR  
KANUN TASARISI**

**MADDE 1-** Tasarının 1 inci maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

**MADDE 2-** (1) Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

**MADDE 3-** (1) Bu Kanun hükümlerini Bakanlar Kurulu yürütür

*Recep Tayyip Erdoğan*

Başbakan

Devlet Bak. ve Başb. Yrd.

*C. Çiçek*

Devlet Bakanı

*M. Aydın*

Devlet Bakanı

*N. Çubukçu*

Adalet Bakanı

*M. A. Şahin*

Dışişleri Bakanı

*A. Babacan*

Bayındırlık ve İskân Bakanı

*F. N. Özak*

Tarım ve Köyişleri Bakanı

*M. M. Eker*

En. ve Tab. Kay. Bakanı

*M. H. Güler*

Devlet Bak. ve Başb. Yrd.

*H. Yazıcı*

Devlet Bakanı

*M. Başesgioğlu*

Devlet Bakanı

*M. Şimşek*

Millî Savunma Bakanı

*M. V. Gönül*

Maliye Bakanı

*K. Unakıtan*

Sağlık Bakanı

*R. Akdağ*

Çalışma ve Sos. Güv. Bakanı

*F. Çelik*

Kültür ve Turizm Bakanı

*E. Günay*

Devlet Bak. ve Başb. Yrd.

*N. Ekren*

Devlet Bakanı

*K. Tüzmen*

Devlet Bakanı

*M. S. Yazıcıoğlu*

İçişleri Bakanı

*B. Atalay*

Millî Eğitim Bakanı

*H. Çelik*

Ulaştırma Bakanı

*B. Yıldırım*

Sanayi ve Ticaret Bakanı

*M. Z. Çağlayan*

Çevre ve Orman Bakanı

*V. Eroğlu*

**2000 TARİHLİ TEHLİKELİ VE ZARARLI MADDELERLE KİRLENME  
OLAYLARINA KARŞI HAZIRLIKLI OLMA, MÜDAHALE VE İŞBİRLİĞİ  
PROTOKOLÜ**

İŞBU PROTOKOLÜN TARAFLARI,

30 Kasım 1990 tarihinde Londra'da imzalanan Petrol Kirliliğine Karşı Hazırlıklı Olma, Müdahale ve İşbirliği Uluslararası Sözleşmesi'nin TARAFLARI OLARAK,

Petrol Kirliliğine Hazırlıklı Olma ve Müdahalede Uluslararası İşbirliği 1990 Konferansı tarafından kabul edilen, 1990 Tarihli Petrol Kirliliğine Karşı Hazırlıklı Olma, Müdahale ve İşbirliği Uluslararası Sözleşmesinin kapsamının tehlikeli ve zararlı maddeleri de içerecek şekilde genişletilmesine ilişkin 10 numaralı Kararı DİKKATE ALARAK,

Uluslararası Denizcilik Örgütü'nün, Petrol Kirliliğine Hazırlıklı Olma ve Müdahale ile İlgili Uluslararası İşbirliği 1990 Konferansının 10 numaralı Kararı'na uygun olarak tehlikeli ve zararlı maddeler ile kirlilik olaylarına karşı hazırlıklı olma, müdahale ve işbirliğinin tüm yönleri hakkındaki çalışmalarını ilgili tüm uluslararası örgütler ile işbirliği içinde yoğunlaştırdığını AYRICA DİKKATE ALARAK,

“Kirliten öder” ilkesini uluslararası çevre hukukunun genel bir ilkesi olarak DİKKATE ALARAK,

Uluslararası Denizcilik Örgütü'nün politikalarındaki ihtiyatlı yaklaşımı kapsayacak bir stratejinin geliştirilmesini DİKKATE ALARAK,

Bir tehlikeli ve zararlı madde ile kirlilik olayında acil ve etkili müdahalenin böyle bir olaydan kaynaklanabilecek zararı asgariye indirmek için zaruri olduğunu AYRICA DİKKATE ALARAK,

Aşağıdaki şekilde ANLAŞMIŞLARDIR:

**Madde 1**  
Genel hükümler

- (1) Taraflar münferiden veya müştereken, işbu Protokol'ün ve Eki'nin hükümlerine göre tehlikeli ve zararlı maddelerle kirlenme olaylarına karşı hazırlanmak ve müdahale etmek için tüm uygun tedbirleri almayı üstlenirler.
- (2) İşbu Protokol'ün Ek'i bu Protokolün ayrılmaz bir parçasını oluşturacak ve bu Protokole yapılan bir atıf aynı zamanda Ek'e yapılan bir atfı teşkil edecektir.
- (3) İşbu Protokol herhangi bir savaş gemisine, yardımcı savaş gemisine veya bir Devlete ait veya Devlet tarafından işletilen ve ticari olmayan devlet hizmetinde kullanılan diğer gemilere uygulanmayacaktır. Bununla birlikte, her bir Taraf, sahip olduğu veya işlettiği bu tür gemilerin işletimlerini veya işletim kabiliyetlerini bozmayacak uygun önlemleri alarak, bu tür gemilerin, makul ve uygulanabilir olduğu oranda, işbu Protokole uygun olarak hareket etmelerini temin edecektir.

**Madde 2**  
Tanımlar

İşbu Protokolün amaçları için;

- (1) Tehlikeli ve zararlı maddelerle kirlenme olayı (bundan sonra "kirlenme olayı" olarak anılacaktır) yangın veya patlama dahil olmak üzere tehlikeli ve zararlı maddelerin dökülmesi, serbest kalması veya yayılması ile sonuçlanan veya sonuçlanabilecek olan ve deniz çevresine veya bir veya daha fazla Devletin kıyılarına veya ilgili çıkarlarına bir tehdit oluşturan veya oluşturabilecek olan ve acil işlem veya acil müdahaleyi gerektiren herhangi bir olay veya aynı menşeli olaylar dizisi anlamına gelir.
- (2) Tehlikeli ve zararlı maddeler deniz çevresine karıştığında insan sağlığını tehlikeye atma, deniz yaşamı ve canlı kaynaklara ve deniz hayatına zarar verme, tesislere hasar verme veya denizin diğer yasal kullanımını engelleme ihtimali olan petrol dışındaki diğer maddeler anlamına gelir.
- (3) Deniz limanları ve tehlikeli ve zararlı maddeleri işleme tesisleri bu tür maddelerin gemilere yüklendiği veya gemilerden boşaltıldığı limanlar ve tesisler anlamına gelir.
- (4) Örgüt Uluslararası Denizcilik Örgütü anlamına gelir.
- (5) Genel Sekreter Örgütün Genel Sekreteri anlamına gelir.
- (6) OPRC Sözleşmesi 1990 Petrol Kirliliğine Karşı Hazırlıklı Olma, Müdahale ve İşbirliği Uluslararası Sözleşmesi anlamına gelir.

### **Madde 3**

#### Acil durum planları ve raporlama

- (1) Herbir Taraf, bayrağını taşıma hakkına sahip gemilerde kirlilik olayı acil durum planı bulundurmasını sağlayacak ve kaptanların veya bu tür gemilerde sorumluluğu olan diğer şahısların raporlama usullerini istenen kapsamda takip etmelerini sağlayacaktır. Planlama talepleri ve raporlama usulleri o Taraf için yürürlüğe girmiş olan Örgüt tarafından hazırlanmış Sözleşmelerin uygulanabilir hükümlerine göre olacaktır. Yüzer Üretim, Depolama ve Yükleme Birimleri ve Yüzer Depolama Birimleri dahil olmak üzere kıyı açığındaki birimlerdeki gemilerde kirlilik olayı acil durum planları milli hükümler ve/veya şirket çevre yönetimi sistemleri doğrultusunda muamele göreceklendir ve bu maddenin uygulamasından hariç tutulmuşlardır.
- (2) Her bir Taraf, uygun bulduğu şekilde, ulusal hukukuna tâbi olan deniz limanlarından ve tehlikeli ve zararlı maddeleri işleme tesislerinden sorumlu mercilerin veya işletmecilerin, madde 4'e göre belirlenen ulusal sistemle koordineli ve yetkili ulusal mercii tarafından belirlenen usullere uygun bulunan kirlilik olayı acil durum planlarına veya tehlikeli ve zararlı maddeler için uygun göreceği benzeri düzenlemelere sahip olmalarını sağlayacaktır.
- (3) Bir Tarafın yetkili mercileri bir kirlilik olayından haberdar olduğunda, çıkarları bu olaydan etkilenebilecek olan diğer Devletleri bilgilendireceklerdir.

### **Madde 4**

#### Hazırlıklı olma ve müdahale için ulusal ve bölgesel sistemler

- (1) Her bir Taraf, kirlilik olaylarına derhal ve etkin olarak müdahale etmek için bir ulusal sistem kuracaktır. Bu sistem, asgari olarak aşağıdakileri içerecektir:
  - (a)
    - (i) Kirlilik olaylarına karşı hazırlıklı olma ve müdahaleden sorumlu yetkili ulusal merci veya mercilerin,
    - (ii) ulusal işlem temas noktası veya noktalarının; ve
    - (iii) yardım talebinde bulunma veya istenen yardımı sağlama konusunda Devlet adına hareket etme yetkisine sahip mercinin;
  - (b) Örgüt tarafından geliştirilen ilkeler göz önünde bulundurularak kamu veya özel ilgili muhtelif birimler arasında kurumsal ilişkileri içeren hazırlıklı olma ve müdahale ile ilgili ulusal acil durum planının belirlenmesi.
- (2) Ayrıca, herbir Taraf tek başına veya ikili veya çok taraflı işbirliği ile ve uygun olduğu ölçüde gemicilik sanayileri ve tehlikeli ve zararlı maddeler ile ilgili sanayiler, liman yetkilileri ve diğer ilgili kurumlarla işbirliği içinde :
  - (a) karşılaşılan risk ile orantılı olarak, kirlilik olayına müdahale için önceden konuşlandırılmış asgari seviyede teçhizatı ve kullanım programları;

- (b) kirlilik olayına müdahale kuruluşları ve ilgili personelin eğitimi için tatbikat programı;
  - (c) bir kirlilik olayına müdahale etmek için ayrıntılı planlar ve iletişim imkânlarını oluşturacaktır. Bu imkânlar sürekli hazır bulundurulacaktır; ve
  - (d) bir kirlilik olayına yapılacak müdahalenin koordinasyonu ve eğer uygun ise gerekli kaynakların harekete geçirilmesini de sağlayacak bir mekanizma veya düzenlemeyi oluşturacaktır.
- (3) Her bir Taraf, aşağıdakilerle ilgili mevcut bilgilerin Örgüte doğrudan veya ilgili bölgesel teşkilât veya düzenlemeler aracılığıyla iletilmesini temin edecektir:
- (a) paragraf (1)(a)'da belirtilen mercii ve kurumların yerleri, telekomünikasyon bilgileri ve varsa sorumluluk alanları;
  - (b) talep halinde diğer Devletlere sağlanabilecek olan kirlilik olayına müdahale ve denizde kurtarma ile ilgili bölümlerdeki kirliliğe müdahale teçhizatı ve uzmanlığı hakkında bilgi; ve
  - (c) ulusal acil durum planı.

#### **Madde 5**

#### **Kirliliğe müdahale etmek için uluslararası işbirliği**

- (1) Taraflar, kabiliyetlerine ve ilgili kaynaklarının bulunmasına bağlı olarak bir kirlilik olayının şiddeti gerekli kılırsa, bu kirlilikten etkilenen veya etkilenebilecek olan Tarafın talebi üzerine, sözkonusu olaya müdahale etmek amacıyla işbirliği ve danışmanlık hizmeti, teknik destek ve donanım sağlamayı kabul ederler. Bu yardımın maliyetinin finansmanı, işbu Protokol Ek'inde belirtilen hükümlere göre olacaktır.
- (2) Yardım talebinde bulunan bir Taraf, paragraf (1)'de belirtilen maliyetlerin geçici finans kaynaklarını belirlemeye yardımcı olmasını Örgütten isteyebilir.
- (3) İlgili uluslararası sözleşmelere göre, her bir Taraf:
- (a) bir kirlilik olayına müdahalede kullanılan gemi, hava taşıtı ve diğer nakil türlerinin veya personel, yük, malzeme ve donanım taşınması için gereken taşıtların ülkesine ulaşımını ve ülkesinde kullanımını ve ülkesinden ayrılmasını kolaylaştırmak; ve
  - (b) altparagraf (a)'da belirtilen personel, yük, malzeme ile donanımın ülkesine gelişi, ülkesinden geçişi ve çıkışını hızlandırmak
- için gerekli yasal veya idarî tedbirleri alacaktır.

**Madde 6**  
Araştırma ve geliştirme

- (1) Taraflar, doğrudan veya uygun olduğunda Örgüt veya ilgili bölgesel teşkilâtlar veya düzenlemeler aracılığıyla kirlilik olayı gözetimi, giderilmesi, ıslahı, atılması, temizlenmesi ve diğer şekilde en aza indirgenmesi veya azaltılması ve onarım ile ilgili teknolojiler ve teknikler dahil olmak üzere kirlilik olaylarına hazırlıklı olma ve müdahale yeteneğinin geliştirilmesi ile ilgili araştırma ve geliştirme programlarının sonuçlarının tanıtımında ve değişiminde işbirliği yapmayı kabul etmektedirler.
- (2) Taraflar, bu amaç için Tarafların araştırma kuruluşları arasında doğrudan veya uygun görüldüğü şekilde Örgüt veya ilgili bölge teşkilâtları veya düzenlemeleri aracılığıyla gerekli bağlantıları kurmayı taahhüt etmektedirler.
- (3) Taraflar, doğrudan veya Örgüt veya ilgili bölgesel teşkilât veya düzenlemeler aracılığıyla, uygun olduğu şekilde, kirlilik olaylarına müdahale teknik ve donanımlarındaki teknolojik ilerlemeler dahil olmak üzere, ilgili konularda olağan uluslararası sempozyumlar bazında işbirliği yapmayı kabul etmektedirler.
- (4) Taraflar, Örgüt veya diğer yetkili uluslararası teşkilâtlar aracılığıyla tehlikeli ve zararlı madde kirliliği ile mücadele teknikleri ve donanımları ile ilgili standartların geliştirilmesini teşvik etmeyi kabul etmektedirler.

**Madde 7**  
Teknik işbirliği

- (1) Taraflar, doğrudan veya Örgüt ve diğer uluslararası organlar aracılığıyla, uygun görüldüğü şekilde kirlilik olaylarına hazırlıklı olma ve müdahale ile ilgili olarak;
  - (a) personel eğitimi;
  - (b) ilgili teknoloji, teçhizat ve tesislerin sağlanması;
  - (c) Kirlilik olaylarına hazırlanmak ve müdahale etmek için gerekli diğer önlem ve düzenlemelerin sağlanması; ve
  - (d) ortak araştırma ve geliştirme programları başlatma

konularında teknik yardım isteyen Taraplara destek sağlamayı taahhüt etmektedirler:

- (2) Taraflar, ulusal kanun, mevzuat ve politikaları çerçevesinde, kirlilik olaylarına hazırlıklı olma ve müdahale ile ilgili teknoloji transferi konusunda etkin olarak işbirliği yapmayı taahhüt etmektedirler.

**Madde 8**  
Hazırlıklı olma ve müdahale konusunda ikili ve çok taraflı işbirliğinin teşviki

Taraflar, kirlilik olaylarına hazırlıklı olma ve müdahale konusunda ikili veya çok taraflı anlaşmalar yapmak için çaba göstereceklerdir. Bu anlaşmaların kopyaları, bunları Taraplara talepleri halinde sağlayacak olan Örgüte gönderilecektir.



**Madde 9**

Diğer sözleşmeler ve anlaşmalarla ilişki

İşbu Protokoldeki hiçbir husus, herhangi bir Tarafın diğer sözleşme veya uluslararası anlaşmalardan doğan hak ve yükümlülüklerini değiştirecek şekilde yorumlanmayacaktır.

**Madde 10**

Kurumsal düzenlemeler

(1) Taraflar, Örgütün mutabakatına ve faaliyetinin sürdürülmesi için yeterli kaynakların mevcudiyetine bağlı olarak, Örgütü aşağıdaki işlevleri ve faaliyetleri yerine getirmeye tayin eder.

- (a) bilgi hizmetleri:
  - (i) taraflar ve diğer kaynaklar tarafından sağlanan bilgileri almak, toplamak ve talep halinde dağıtmak; ve
  - (ii) maliyetlerin geçici finans kaynaklarının belirlenmesinde yardım sağlamak;
- (b) öğretim ve eğitim:
  - (i) kirlilik olayına hazırlıklı olma ve müdahale konusunda eğitimi teşvik etmek; ve
  - (ii) uluslararası sempozyumların düzenlenmesini teşvik etmek
- (c) teknik hizmetler:
  - (i) araştırma ve geliştirmede işbirliği sağlamak;
  - (ii) ulusal veya bölgesel müdahale birimlerini kuran Devletlere tavsiyede bulunmak; ve
  - (iii) taraflar ve diğer kaynaklar tarafından sağlanan bilgileri incelemek ve taraf devletlere öneri veya bilgi sağlamak;
- (d) teknik yardım:
  - (i) ulusal veya bölgesel müdahale birimleri kurmakta olan Devletlere teknik yardım desteği sağlamak; ve
  - (ii) büyük kirlilik olayları ile karşı karşıya kalan Devletlerin talebi halinde teknik yardım ve önerilerde bulunmak.

(2) Örgüt bu maddede belirtilen faaliyetlerin yürütülmesinde Devletlerin, bölgesel düzenlemelerin ve sanayi düzenlemelerinin tecrübelerini kullanarak ve gelişmekte olan ülkelerin ihtiyaçlarına özel dikkat göstererek Devletlerin kirlilik olaylarına hazırlanma ve

mücadele etme yeteneklerini bireysel veya bölgesel düzenlemeler vasıtasıyla geliştirmek için çaba gösterecektir.

(3) İşbu madde hükmü, Örgüt tarafından geliştirilen ve izlenen bir programa göre uygulanacaktır.

### **Madde 11**

#### Protokolün değerlendirilmesi

Taraflar, Protokolün etkinliğini, amaçları ışığında özellikle işbirliği ve yardım ilkeleri çerçevesinde Örgüt içerisinde değerlendireceklerdir.

### **Madde 12**

#### Değişiklikler

- (1) İşbu Protokol, aşağıdaki paragraflarda belirtilen usullerden biri ile değiştirilebilir.
- (2) Örgüt tarafından değerlendirildikten sonra değişiklik:
  - (a) Bir Tarafca teklif edilen bir değişiklik, Örgüte iletilecek ve değerlendirilmesinden en az altı ay önce Genel Sekreter tarafından Örgütün bütün Üyelerine ve bütün Taraflara dağıtılacaktır.
  - (b) Yukarıda belirtildiği şekilde teklif edilen ve dağıtılan değişiklik, değerlendirilmek üzere Örgütün Deniz Çevresini Koruma Komitesine gönderilecektir.
  - (c) Protokolün Tarafları, Örgüt Üyesi olsun veya olmasın, Deniz Çevresini Koruma Komitesinin görüşmelerine katılma hakkına sahip olacaktır.
  - (d) Değişiklikler, sadece hazır bulunan ve oylamaya katılan Protokol Taraflarının üçte iki çoğunluğu ile kabul edilecektir.
  - (e) Değişiklikler, altparagraf (d)'ye göre kabul edilmişse, Genel Sekreter tarafından kabul için Protokolün bütün Taraflarına bildirilecektir.
  - (f) (i) Protokolün bir maddesi veya Ekine getirilen değişiklik, Tarafların üçte iki çoğunluğunun Genel Sekreteri değişikliği kabul ettikleri hakkında bilgilendirdiği tarihte kabul edilmiş sayılacaktır.  
(ii) Bir lahikaya yapılan bir değişiklik, değişikliğin Deniz Çevresini Koruma Komitesi tarafından altparagraf (d)'ye göre kabul edildiği tarihte belirlenecek ve on aydan az olmayacak bir süre sonunda Tarafların en az üçte biri tarafından Genel Sekretere bir itiraz iletilmedikçe kabul edilmiş sayılacaktır.

- (g) (i) İşbu Protokolün bir maddesi veya Ek'ine altparagraf (f)(i)'ye göre getirilen bir değişiklik, Genel Sekretere bu değişikliği kabul ettiklerine dair bildirimde bulunan Taraf Devletler bakımından, Sözleşmenin kabul edildiği tarihten altı ay sonra yürürlüğe girecektir.
- (ii) Altparagraf (f)(ii) uyarınca Protokolün Ek'inde yapılan bir değişiklik, sürenin dolmasından önce bu değişikliğe itirazda bulunan Taraflar hariç, bütün Taraf Devletler bakımından, kabul edildiği tarihten altı ay sonra yürürlüğe girecektir. Bir Taraf Devlet herhangi bir tarihte Genel Sekretere göndereceği bir ihbar ile daha önce gönderilmiş bir itirazı geri çekebilir.
- (3) Bir Konferansla yapılacak değişiklik:
- (a) Genel Sekreter bir Tarafın talebi ve Tarafların en az üçte birinin mutabakatı üzerine Protokol değişikliklerini görüşmek üzere Protokol Taraflarının katılacağı bir Konferans toplayacaktır.
- (b) Böyle bir Konferansta hazır bulunan ve oylamaya katılan Tarafların üçte iki çoğunluğu ile kabul edilen bir değişiklik, Genel Sekreter tarafından kabul edilmek üzere bütün Taraflara gönderilecektir.
- (c) Konferans aksi yönde karar almadıkça, değişiklik paragraf (2)(f) ve (g)'de belirtilen usullere göre kabul edilmiş sayılacak ve yürürlüğe girecektir.
- (4) Bir Ek'in veya Lahika'nın ilave edilmesini oluşturan bir değişikliğin kabulü ve yürürlüğe konulması, Ek'e değişiklik getirilmesine uygulanan usule tabi olacaktır.
- (5) (a) paragraf (2)(f)(i) uyarınca bir madde veya Ek'e getirilen değişikliği kabul etmeyen; veya
- (b) paragraf (4) uyarınca bir Ek veya Lahika ilave edilmesini oluşturan bir değişikliği kabul etmeyen; veya
- (c) paragraf (2)(f)(ii) uyarınca bir Lahika'ya getirilen değişikliğe olan bir itirazını belirten
- herhangi bir Taraf sadece bu değişikliğin uygulanması amacıyla Taraf muamelesi görmeyecektir. Bu tür muamele, paragraf (2)(f)(i) uyarınca bir kabul bildirimini yapılması veya paragraf (2)(g)(ii) uyarınca itirazın geri çekilmesinden sonra sona erecektir.
- (6) Genel Sekreter, işbu madde uyarınca yürürlüğe giren değişiklikleri, yürürlüğe girdikleri tarih ile birlikte bütün Taraflara bildirecektir.
- (7) İşbu madde hükümleri uyarınca yapılan bir değişikliğin, kabulü, değişikliğe itiraz veya itirazın geri çekilmesi bildirimini, yazılı olarak Genel Sekretere yapılacak ve Genel Sekreter, bu bildirim ve bildirim alınış tarihini Taraf Devletlere bildirecektir.
- (8) Protokole getirilen bir lahika sadece teknik nitelikteki hükümleri içerecektir.

### **Madde 13**

İmza, onay, kabul, tasdik ve katılım

(1) İşbu Protokol, Örgüt Merkezinde 15 Mart 2000 tarihinden 14 Mart 2001 tarihine kadar imzaya açık olacak ve katılım için bu tarihten sonra da açık kalmaya devam edecektir. OPRC Sözleşmesinin herhangi bir Taraf Devleti işbu Sözleşmeye aşağıdaki şekilde taraf olabilir:

- (a) onay, kabul veya tasdik çekincesi olmaksızın imzalama; veya
- (b) bilahare onay, kabul veya tasdik edilmek üzere onay, kabul veya tasdik şartı ile imzalama; veya
- (c) katılım

(2) Onay, kabul, tasdik veya katılım işlemi, bu yöndeki belgelerin Genel Sekretere verilmesi ile gerçekleşecektir.

### **Madde 14**

Birden fazla hukuk sistemi olan devletler

(1) Eğer OPRC Sözleşmesinin Taraf Devletlerinden birisi, işbu Protokolün ele aldığı konular ile ilgili farklı hukuk sistemlerinin uygulandığı iki veya daha fazla bölgeden oluşuyorsa, sözkonusu Taraf Devlet imza, onay, kabul, tasdik veya katılım zamanında işbu Protokolün tüm bölgelere veya sadece OPRC Sözleşmesinin uygulanmasının genişletildiği bir veya daha fazla bölgeye uygulanacağını bildirebilir ve bu bildirim herhangi bir zaman başka bir bildirimde bulunarak değiştirilebilir.

(2) Sözkonusu bildirimler, depozitöre yazılı olarak yapılacak ve işbu Protokolün uygulandığı bölge veya bölgeler açık bir biçimde belirtilecektir. Değişiklik durumunda bildirim Protokolün kapsamının genişletildiği bölge veya bölgeleri ve bu tür genişlemenin tarihini açıkça belirtecektir.

### **Madde 15**

Yürürlüğe giriş

(1) İşbu Protokol, en az onbeş Devletin Protokolü onay, kabul veya tasdik çekincesi olmaksızın imzaladığı tarihten veya Madde 13'e göre onay, kabul, tasdik veya katılım belgelerini tevdi ettiği tarihten on iki ay sonra yürürlüğe girecektir.

(2) İşbu Protokol ile ilgili olarak onay, kabul, tasdik veya katılım belgesini yürürlüğe girme şartları karşılandıktan sonra ancak yürürlüğe giriş tarihinden önce tevdi eden Devletler için onay, kabul, tasdik veya katılım, hangisi daha sonra ise, işbu Protokolün yürürlüğe giriş tarihinde veya belgelerin verildiği tarihten itibaren üç ay sonra yürürlüğe girecektir.

(3) İşbu Protokol, yürürlüğe girdiği tarihten sonra onay, kabul, tasdik veya katılım belgesini tevdi eden Devletler için bu belgenin tevdi edildiği tarihten üç ay sonra yürürlüğe girecektir.

(4) Madde 12'ye göre, işbu Protokolde yapılan bir değişikliğin kabul edildiği tarihten sonra tevdi edilen onay, kabul, tasdik veya katılım belgesi, değiştirilmiş Protokol için geçerli olacaktır.

**Madde 16**  
Fesih

- (1) İşbu Protokol herhangi bir Tarafca, o Taraf için yürürlüğe girdiği tarihten itibaren beş yıllık sürenin dolmasından sonra herhangi bir tarihte feshedilebilir.
- (2) Fesih, Genel Sekretere yazılı bildirimde bulunularak yapılacaktır.
- (3) Fesih, fesih ihbarının Genel Sekreterce alındığı tarihten on iki ay sonra veya ihbarda belirtilebilecek daha uzun bir sürenin sonunda yürürlüğe girecektir.
- (4) OPRC Sözleşmesini fesheden bir taraf doğrudan Protokolü de feshetmiş olacaktır.

**Madde 17**  
Tevdi makamı

- (1) İşbu Protokol, Genel Sekretere tevdi edilecektir.
- (2) Genel Sekreter:
  - (a) İşbu Protokolü imzalayan veya Protokole katılan bütün Devletlere:
    - (i) her bir yeni imza veya onay, kabul, tasdik veya katılım belgesinin verilisi ve tarihlerini;
    - (ii) madde 14'e göre yapılan herhangi bir bildirim;
    - (iii) işbu Protokolün yürürlüğe giriş tarihini; ve
    - (iv) işbu Protokole ait bir fesih ihbarını, ihbarın alındığı tarih ve feshin yürürlüğe gireceği tarih ile beraber bildirecektir.
  - (b) işbu Protokolün tasdikli asıl nüshalarını, işbu Protokolü imzalayan veya işbu Protokole katılan bütün Devletlerin Hükümetlerine gönderecektir.
- (3) İşbu Protokol yürürlüğe girer girmez Protokolün tasdikli asıl nüshası tevdi makamı tarafından Birleşmiş Milletler Şartı'nın 102. Maddesine göre kaydedilmek ve yayımlanmak üzere Birleşmiş Milletler Genel Sekreterine gönderilecektir.

**Madde 18**  
Lisanlar

İşbu Protokol, her bir metin aynı derecede geçerli olmak üzere; Arapça, Çince, İngilizce, Fransızca, Rusça ve İspanyolca dillerinde tek bir asıl metin olarak hazırlanmıştır.

Yukarıdaki hususlar muvacehesinde, Hükümetleri tarafından usulüne uygun şekilde yetkili kılınan aşağıdaki imza sahipleri bu Protokolü imzalamışlardır.

On beş Mart iki bin tarihinde Londra'da imzalanmıştır.

**EK**

**YARDIM MALİYETLERİNİN GERİ ÖDENMESİ**

- (1) (a) Taraflar, arasında, kirlilik olayları ile ilgili malî düzenlemelere ilişkin ikili veya çok taraflı bir anlaşma kirlilik olayından önce akdedilmedikçe, Taraflar altparagraf (i) veya altparagraf (ii)'ye göre kirlilik ile ilgili çalışmalarının maliyetlerini karşılayacaklardır.
    - (i) Çalışma diğer bir Tarafın açık talebi üzerine bir Taraf tarafından yapılmışsa, talepte bulunan Taraf yardımcı olan Tarafa çalışma maliyetini ödeyecektir. Talepte bulunan Taraf herhangi bir tarihte talebini iptal edebilir ancak bu durumda, yardımcı olan Tarafın hali hazırda maruz kaldığı veya taahhüt ettiği masrafları karşılayacaktır.
    - (ii) Çalışma bir Tarafın kendi isteği ile yapılmışsa, bu Taraf çalışma maliyetlerini karşılayacaktır.
  - (b) (a) altparagrafında belirtilen ilkeler ilgili Taraflar herhangi bir münferit olayda aksi şekilde mutabık kalmadıkça uygulanacaktır.
- (2) Aksi şekilde anlaşmaya varılmadıkça, diğer bir Tarafın talebi üzerine bir Tarafca yapılan çalışmanın maliyetleri, yardım eden Tarafın bu maliyetlerin mahsubu ile ilgili mevcut uygulaması ve kanununa göre adil olarak hesaplanacaktır.
  - (3) Yardım talebinde bulunan Taraf ve yardım eden Taraf uygun olduğunda, tazmin talebinin karşılanması işleminin tamamlanmasında işbirliği yapacaklardır. Bu bağlamda, mevcut yasal rejimler gözönünde bulundurulacaktır. Bu şekilde tamamlanan bir işlemin, yardım işleminde maruz kalınan giderlerin tam olarak tazminine izin vermediği durumlarda, yardım talebinde bulunan Taraf yardımcı olan Taraftan, tazmin edilen meblağ toplamını geçen giderlerin mahsubundan feragat etmesini veya paragraf (2)'ye göre hesaplanan maliyetleri düşürmesini isteyebilir. Bu maliyetlerin ödenmesinin ertelenmesini de talep edebilir. Böyle bir talebin değerlendirilmesinde, yardımcı olan Taraflar gelişmekte olan ülkelerin ihtiyaçlarına gözönünde bulunduracaklardır.
  - (4) İşbu Protokol'ün hükümleri, hiçbir şekilde, kirlilik veya kirlilik tehdidi ile ilgili işlemlere ilişkin ulusal ve uluslararası mevzuatın uygulanabilir şart ve kuralları uyarınca üçüncü taraflardan tazmin edeceği haklarına halel getiriyor şeklinde yorumlanmayacaktır.

